



Dear Members,

*** Club News March 2023 ***

Information from Restaurant

Doll's Festival on 3rd March

The upcoming 3rd March is the "Doll's Festival ひな祭り" where traditionally HINA-dolls 雛人形, depicting the "Imperial Wedding" will be displayed as a means for wishing the health and happiness of people's daughters in Japan. During the occasion, family gatherings will be held and the signature dishes will be served including CHIRASHI sushi ちらし寿司, clam soup 蛤吸物, AMAZAKE 甘酒 and some assorted sweet rise cracker 雛あられ. Aligned with the tradition and for the good cause, we will display the HINA-dolls at the lift lobby on 5th floor and will give away some small gifts to the first 50 members on 3rd March.



Spaghetti Napolitana in SHOWA style

A unique tomato-based pasta on a silver plate named "Spaghetti Napolitana" is one of the most popular Japanese-Western dishes in SHOWA period (昭和時代). Bon appetite and twirl your fork for the delicious pasta! The "Spaghetti Napolitana" will be served at SANSAI 三菜 Restaurant only.



Restaurant Hotline ☎2577-5796 (11:00~20:00)

Lunch Time 11:30~15:00 (L.O. 14:30)

Dinner Time 18:00~22:00 (L.O.21:30)

Club News by E-mail

Starting from this April, Club News will be sent towards E-mail, simply have your email address to be registered through the E-mail notice button in the website: <http://www.hkjapaneseclub.org/en/home.html>

To get the secure catch away from spam setting, please add our E-mail address to your contact list.

Web-Advertising

In case you have your own business information to be communicated with other club members, our information service is now be extended to banner advertisement on the Club website. For details, please click the button "Banner Ad Guideline" on the Webpage of The Hongkong Japanese Club <http://www.hkjapaneseclub.org/en/> or simply contact us on ☎2577-3669 (Mon-Fri 9:00~17:30).



Special gift for your birthday!

Let us celebrate your special month with you! You can choose to redeem HK\$100 discount when dining at restaurants on 5/F or receive a Club-exclusive gift as our compliment. In addition, you will get one free selected beverage on you dine in occasion. All details are listed on a "Birthday Card" (see sample image on the right, folded size of 9.5cm×15cm) and the Club will send to you at the beginning of your birth month. Please bring it or your membership card to enjoy your birthday gift!

Registration & Enquiry: ☎2577-3669 (Mon-Fri except PH 9:00~17:30)

 **March Special**

Boiled Fresh Horse Bean
 Steamed Clam with Sake
 Vinegared Firefly Squid
 Tempura Spring Vegetables
 Teriyaki Spanish Mackerel
 Deep fried Oyster

~ Sashimi Special ~
 Thinly Sliced
 Flounder/Alfonsino/Rosy
 Seabass/Yellow
 Jack/Halfbeak

~ Sushi Special ~
 Roasted Wagyu Beef/Roasted
 Fatty Tuna/Roasted Founder
 Fin/Salmon Roe/Horse
 Mackerel/Gizzard
 Shad/Fresh Scallop with
 Shell

* Subject to availability



■ Culture Course

Aromatherapy

Make a herbarium diffuser by choosing specific scents and flower materials. Follow the guidelines from our instructor and it's simple to bring a luxurious scent to your home and feel like in a resort or Asian hotel.

- Date & Time : 24th MAR (Fri) at 14:00~15:30
 Number : Max 8 persons
 Instructor : Ms. IWABUCHI Yukari *Lectured in English
 Lesson Fee : HK\$300 (Including material)



Macramé - 花編結

花編結是歐洲的傳統工藝,以雙手打結技術而製成的人工藝,是次導師會帶領學員編織 2 個杯墊、完成的作品除了自用、亦可當禮物贈送。把握機會報名參加。

- 日期 : 3 月 28 日 (星期二) 下午 14:00~16:00
 限定人數 : 5~8 位
 導師 : 鈴木花野子女士 *普通話教學
 學費 : 港幣 200 元 (包含教材)
 自備物品 : 環保袋 (參考尺寸 直徑 8~10cm)



微縮模型 - 端午節句

以樹脂粘土製作 1/12 比例的微縮模型—日本端午節句「Tango No Sekku」。這個節日、於日本各地有不同活動祈求男孩們健康成長。此班以粘土來製作鯉魚旗、菖蒲、柏餅、魚生飯等、並將拼排入盒。

- 日期 : 4 月 21 日 (星期五) 下午 14:00~16:00
 限定人數 : 8 位
 導師 : 大村玲子女士 *日語及廣東話教學
 學費 : 港幣 390 元 (包含教材費)
 自備物品 : 環保袋 (底盤參考尺寸 長 16cm×闊 8 cm×高 9 cm)



Coffee class- Iced coffee

Conducted by our coffee barista, while learning about history of coffee, roasting, how to make delicious iced coffee at home.

- Date & Time : 18th APR (TUE) at 14:00~15:30
 Number : 5 persons
 Instructor : Ms. KITAMURA Kyoko *Lectured in English
 Lesson Fee : HK\$300 (including material)
 Goods to bring : Apron



鮮花花藝

導師將教授如何運用春天氣息的鮮花花材、製作簡約手捧花束、此技巧十分實用、適合家居裝飾又可應用於婚禮等喜慶時刻。初學者都適合參加。

- 日期 : 4 月 20 日 (星期四) 下午 14:00~15:30
 限定人數 : 7 位
 導師 : 黃雅詩小姐 *廣東話教學
 學費 : 港幣 580 元 (包括花材)
 自備物品 : 環保袋 (參考尺寸: 闊 15 cm×高 60 cm)



藝術·繪畫

此課程由學員自訂主題創作、導師會在旁指導及建議如何提升繪畫技巧、適合於喜歡繪畫、又想提升作畫技巧的會員報名。

- 日期 : 4 月 12、19、26 日 (星期三) 下午 13:30~15:00
 限定人數 : 5~8 位
 導師 : 足立あゆみ女士 *日語兼廣東話教學
 學費 : 港幣 350 元 (共 3 堂)
 自備物品 : 美術用品和工具 (請自行帶備)
 ※不能使用油畫、玻璃畫等含油或稀釋劑等化學物質的畫具



Yoga

Instructor will lead the class with various yoga postures according to the learner of different levels. It is a comfortable and relaxing course and is suitable for all ages even without yoga experience.

- Date & Time : 14th, 21st Apr, 5th, 12th, 19th May (Fri) at 10:15~11:15am *28th April no lesson.
 Number : Max 8 persons
 Instructor : Ms. SUMIYOSHI Michiko * Conducted in English
 Fee : HK\$550 for 5 sessions
 Bring along with : Yoga mat, towel and drinking water



。*-。

Registration to FAX 2577-5534 E-mail : info@hkjpcclub.com.hk

Please check the box. Aromatherapy 花編結 微縮模型 Coffee class 花藝 藝術·繪畫 Yoga

Name: _____ Membership No: _____

E-Mail: _____ Phone No: _____



The Hongkong Japanese Club

Unit 902, 9/F., Tower 535, 535 Jaffe Road

Causeway Bay, Hong Kong

Tel (852) 2577 3669 Fax (852) 2577 5534

Cir. Let. No. 23643

2023年3月1日

会員の皆様へ

*** 倶楽部便り 2023年3月号 ***

■ レストランからのお知らせ

☆ 3月3日ひな祭り ☆

3月3日の「ひな祭り」は、桃の節句とも呼ばれ、女子の成長と幸せを願う祭事です。おだいり様とおひな様が並んだ人形飾りは、宮中の婚礼を模しており、三色のひし餅や砂糖をまぶした「ひなあられ」をお供えするのが習わし。倶楽部レストランでも雛人形を飾っていますので、ぜひご覧ください。当日ご来店の方に、小さな「ひなあられ」をプレゼントします(数量限定、なくなり次第終了)。



☆ 昭和のナポリタン ☆

今月のおすすめ麺は「昭和のナポリタン」です。昭和生まれに懐かしい“喫茶店の洋食”をイメージ。銀色のお皿にトマト・ケチャップ味のスパゲッティを盛り付けました。くるくるっとフォークに巻き付けて食べるのがコツ。レストラン「三菜・ボヒニア」限定メニューです。



5F レストラン 営業時間

ランチタイム 11:30~15:00 (ラストオーダー 14:30)

ディナータイム 18:00~22:00 (ラストオーダー 21:30)

レストラン予約ホットライン ☎ 2577-5796 (11:00~20:00)



3月のおすすめ

- 天豆
- 蛤酒蒸し
- 螢烏賊酢の物
- 春野菜の天麩羅
- 日本鰯照り焼き
- 牡蠣フライ

寿司場より

おすすめ刺身

- 平目薄造り / 金目鯛 / のどぐろ(赤鮭) / 鰯鱈 / かんぬき(さより) / 殻付帆立貝

おすすめ寿司

- 炙り和牛 / 炙りとろ / 炙りえんがわ / いくら / 鱈 / 小肌

※予告なく変更することがあります。ご了承ください。

■ 「倶楽部便り」 E-mail配信について

香港日本人倶楽部では、環境保護や省力化の観点から、情報発信のあり方を見直しています。2023年4月以降、「倶楽部便り」についても、印刷物の郵送をやめてE-mail配信に切り替えていく方針です。メールアドレスの登録がお済みでない方は、倶楽部ウェブサイトのトップページにある「e-mail配信申込」ボタンからご登録いただくか、事務局 (office@hkjclub.com.hk) まで、以下の項目をお知らせください。

【E-mail配信】登録申請

| | |
|---------|--------|
| 会員氏名 | (会員番号) |
| メールアドレス | |

配偶者カード(登録のある方)

| | |
|---------|--------------------|
| 配偶者氏名 | (会員番号) |
| メールアドレス | ※日本語版 / 英語版(どちらか○) |

■ お誕生日カードでプレゼント!

今月、お誕生日を迎える会員の皆様には、「お誕生日プレゼントカード」を9.5×15センチサイズの郵便書簡(折り畳み式の便せん兼封筒)でお届けしています。プレゼントの引き換えは、お誕生日当月有効ですので、お忘れなく! **お誕生日の登録/カード未着のお問い合わせは、事務局(電話2577-3669)まで。**

【特典内容】倶楽部レストラン100ドル利用(ディナー指定ドリンク1杯サービス付き)或いは倶楽部ロゴ入りタンブラー、どちらかお選びください。



■ 同好会委員会からのお知らせ

同好会新設の申請については、事務局(電話2577-3669)までご連絡ください。

| 同好会名 | 連絡先 | 主な活動 |
|---------|--|---|
| 囲碁将棋班 | E-mail: igoshogidokookai@yahoo.co.jp | 月例会: 原則、毎月第4土曜 13:00~18:00 場所: 日本人倶楽部ほか(要確認) |
| ゴルフ同好会 | E-mail: golfdokookai@yahoo.co.jp https://www.facebook.com/hkjpgs/ | 月例会: 毎月第2木曜日ほか、対抗戦あり 場所: 香港ゴルフクラブ(粉嶺) |
| パソコン研究会 | http://www.facebook.com/pasoken | 活動: 毎月第2木曜日 場所: 日本人倶楽部 |
| ブリッジ同好会 | WhatsApp: 9325-0245 | ゲーム: 毎週火曜日 10:00~13:00 場所: 日本人倶楽部 |

■ マナー・エチケットのお願い

香港日本人倶楽部では、ご来館の皆様が快適に過ごせるよう、マナー・エチケットの向上を心掛けております。提携クラブも各々のルールに従ってご利用ください。

通話エリア: エレベーターホールでの通話は可能です。その他の場所では、携帯電話をマナーモードに設定していただき、音声通話をご遠慮ください。

レストラン利用時: 会員カードはご本人が必ず携帯してください。会員カードの貸与はできません。会員ご本人が到着されるまで、料理の提供をお待ちいただきます。また、ゲストを残して会員が退席されることはお断りします。ゲストを招いてのお食事は、入店から退席まで会員同伴をお願い致します。レストラン「さくら」では、ドレスコードにご留意ください。半ズボンやショートパンツ、ダメージジーンズ、サンダルでの入店はご遠慮いただいております。12歳未満のお子様は「さくら」に同伴いただけませんので、「三葉・ボヒニア」のご予約をお願い致します。

全館禁煙: 《吸煙(公衆衛生)條例》により、全館禁煙エリアとなっています。貸し切りの個室であっても喫煙できず、トイレ、廊下、非常階段での喫煙も禁止されております。電子タバコも禁止対象です。海外からのゲストは、香港の条例をご存じない方もいらっしゃいますので、フロアスタッフがご注意申し上げた際には、ご協力をお願い致します。

レシプロカルクラブ: 倶楽部ウェブサイトのトップページ「レシプロカルクラブ情報」をご覧ください。利用に関する決定権は各施設にありますので、スタッフの指示に従ってください。ご利用の際は必ず、ご予約をお願いします。

~皆様のご理解とご協力を、重ねてお願い申し上げます~

香港日本人倶楽部 ホームページ <http://www.hkjapaneseclub.org/>

レストランのおすすめ、イベント情報、図書室のご案内、文化講座の申し込みはこちらから。

会員登録の変更・お問い合わせは、事務局 ☎2577-3669 (月~金曜9:00~17:30)まで。